



# 新聞公報

香港政府新聞處印發  
皇后大道中  
拱北行  
電話：五二三三一九一

一九七八年十月四日  
星期三

## 目錄

何文田九龍塘交通改善措施	……	第一頁
觀塘及港島中區停水時間	……	第三頁
工業學院商科學生考獲英國商業證書	……	第三頁
民政司讚揚暑期活動主辦團體	……	第四頁
學生音樂會	……	第五頁
港九街道屋宇編號及地段指南	……	第六頁
大埔道及北角交通措施	……	第六頁

何文田九龍塘交通改善措施  
最後一期本月六日開始生效

運輸署宣佈，鑑於沙田賽馬期間將臨，何文田和九龍塘之第四期亦即最後一期改善交通措施，將於本（十）月六日（星期五）上午十時開始生效。

屆時，所有車輛將不准由窩打老道右轉進入聯合道，而必須改經禧福道和聯福道。

同時，學車者不得駛入介乎禧福道與聯合道之一段聯福道；介乎窩打老道與喇沙利道之一段禧福道；介乎禧福道與渭州道之一段劍橋道；介乎對衡道與禧福道之一段喇沙利道；由多實道至歌和老街之一段窩打老道的北行車道；及由窩打老道至德云道之一段歌和老街的西行車道。學車人士亦不得在上述街道練習駕駛。

介乎窩打老道與牛津道之一段禧福道的所有泊車位置將告取消。

介乎窩打老道與聯福道之一段禧福道將改為單程東行綫。

巴士路線第三十號、七號A、七十號及一〇三號將在窩打老道與禧福道交界轉入禧福道，然後再駛入聯合道。

交通燈號將裝設在窩打老道與禧福道交界及聯福道與聯合道交界，以保持交通流暢。

當局將會設立適當的交通標誌指導駕駛人士。

運輸署發言人勸諭各駕車人士，當本月七日沙田賽馬季節開始時，他們切勿希望在沙田尋找泊車地方。

他說：「沙田馬場附近沒有泊車位置可供各界人士之用。」

發言人促請各駕車人士改用公共交通工具。

他說，直通加班火車將由紅磡火車站直達馬場的新車站。

由於紅磡火車站於賽馬日時不發售前往馬場的火車票，他促請各馬迷預先在港九之各馬會投注站購票。

同時，所有沙田馬場之入場券必需預先在各馬會投注站購買。沙田馬場並無入場券發售。

來往沙田馬場的特別巴士服務將有十二綫，包括三條海底隧道巴士綫。

該等特別巴士綫將分別由荃灣渡海輪碼頭、大埔墟、尖沙咀、堅尼地城、柴灣（東）、香港仔、荔枝角、大角咀、沙田墟、觀塘、彩虹、及九龍城渡海輪碼頭等地開出。

該等特別巴士服務將於第一場賽馬舉行前約兩小時半開始，每班開出時間將視需求情形而定。

今年三月間停用的紅磡多層停車場，將於本月七日（星期六）上午八時臨時開放，共有七百五十個車位，可供各界人士泊車。

運輸署發言人說，重開該停車場可以方便意欲前往沙田馬場的人士，在其中泊車然後乘搭火車前往馬場。

發言人說，該停車場只開放九天，即由本月七日至十五日，每天上午八時至午夜為止。

該停車場將於本月十五日（星期日）午夜再度停用，直至另行通知為止。

### 觀塘及港島中區停水時間

水務署宣佈：觀塘區及港島中區若干樓宇，由星期五（十月六日）深夜至翌日（星期六）上午六時，暫停供水，以便該署人員進行水管測漏工作。

觀塘區之受影響樓宇，位於開源道、巧明街、駿業街和海濱道，包括鴻圖道及偉業街。

港島中區受停水影響之樓宇，為荷李活道一二七號至一三三號及八十四號至一三〇號（包括荷李活道警察小學在內），城皇街一至十三號及歌賦街一至五十一號，但此等樓宇開始停水之時間比觀塘區者早一小時。

### 工業學院商科學生 考獲英國商業證書

摩利臣山工業學院商科學生六人，在今年六月舉行的英國倫敦商學會及皇家文學會合辦的「商業學課程證書」考試中，取得優異成績。

該六名商科學生為霍嘉玲、劉根芝、龍昭儀、戴桂香、黃適昌及黃綺雯。

摩利臣山工業學院共有廿五名商業學文憑課程學生，參予是項考試，除上述六人外，並有十五人在各科中考取良好成績。

商業學文憑課程是摩利臣山工業學院新開辦，以前只有香港理工學院提供此課程。工業學院第一屆的學生能考得如此成績，實令人滿意。

該批學生有七人已在攻讀香港理工學院舉辦之商業學高級文憑課程第二年，繼續深造。其餘各人亦已在商界任職。

鑑於申請就讀商業學文憑課程者甚眾，因此位於九龍塘的李惠利工業學院在一九七九年九月開課時，亦將會開設此課程。

民政司李福逖讚揚  
暑期活動主辦團體

民政司李福逖今日（星期三）對協助今年青少年暑期活動成功推行的有關人士，表示謝意。今屆的暑期活動是歷年來的第十屆。

民政司在發表文告表揚各有關團體及個別人士時說，本屆暑期活動共舉辦露營、遠足、體育、遊戲、訓練課程、遊藝會、綜合表演及社會服務計劃等達八千多項。

他又讚揚青少年的熱烈參與，足以使到各有關主辦者瞭解到他們的心血，並無半點白費。

他說：「一如去年，在今屆暑期活動表現最特出的三位青少年，將獲頒賽馬會獎學金以參加外展訓練學校的課程。」

以下是民政司在本年青少年暑期活動圓滿閉幕後所發表的文告全文：

「第十屆青少年暑期活動現已結束，在各有關人士鼎力支持下，今年成績斐然，本人謹此致謝。

英皇御准香港賽馬會自一九六九年以還，每年對青少年暑期活動均有資助，且其捐款亦為最大筆者，本人要特別在此向該會致深切謝意。今年馬會資助暑期活動的款項達一百七十六萬元。此外，更有不少其他團體及個別人士亦慷慨捐款贊助此項計劃，本人未能在此逐一提名致謝。政府及市政局亦有撥款支持此項暑期活動計劃。

本屆暑期計劃所舉辦的活動多達八千餘項，包括露營、遠足、體育、遊戲、訓練課程、遊藝會、綜合表演及社區服務計劃等等。本人謹在此向所有致力策劃及舉辦上述活動的團體致意。該等團體包括香港社會服務聯會屬下四十四個會員機構、逾一千五百間中小學、九百五十多個社區中心及社區小組、駐港英軍、市政局及各政府部門。對於曾經撥出時間自願協助策劃及執行各類活動的五十萬多位來自各階層的人士，本人亦謹此向他們致謝。

最後，尤足稱道者，是青少年的熱烈參與，由於他們熱心參加活動，使到各有關人士明瞭其心血並無半點白費。一如去年，在今屆暑期活動表現最特出的三位青少年，將獲頒賽馬會獎學金，以參加外展訓練學校的課程。」

#### 加強訓練班學員公開演奏信心

##### 音樂事務統籌處

##### 舉行學生音樂會

音樂事務統籌處將於本星期五（十月六日）下午五時三十分，假香港藝術中心演奏廳舉行學生音樂會，由該處樂器訓練班學員擔綱演奏，歡迎各界人士到場欣賞。

該處於上月開始，定期在每月第一個星期五舉行此類音樂會，藉以加強訓練班學員公開演奏之信心。

星期五音樂會的節目包括喇叭、長笛及單簧管等多種樂器獨奏。

香港灣仔藝術中心十樓音樂事務統籌處現有免費入場券備索。查詢請電五十二八三二五七，內線二十九。

港九街道屋宇編號及地段指南  
新版現於政府刊物銷售處發售

註冊總署署長翟克誠今日宣佈，「港九街道、屋宇編號及地段指南」全新版經已印就。

此乃該指南第二十九版，載有截至一九七七年六月三十日為止的資料，以替代一九六七年出版的第二十八版。一如第二十八版，新版亦是用活頁訂裝，以便根據每隔六個月發刊一次之「勘誤表」作補充及更改。

同時，新版本亦分兩冊刊印，上冊為港島，下冊則為九龍和新九龍。

翟氏指出，雖然自一九六七年出版第二十八版後，內容已有很多增訂和修改之處，而該指南亦隨之而加厚，但每冊訂價仍為港幣八十元。

該指南現於中區康樂廣場郵政總局大廈政府刊物銷售處公開發售。

#### 沙田大埔道及港島北角交通措施

沙田大埔道（何東樓）與馬場交匯處，將於明日（星期四）上午十時起開放，以方便車輛駛往沙田馬場。

運輸署發言人宣佈以上消息時說，是項措施，為與沙田馬場有關之改善交通計劃之一部份。

專利巴士及公共小型巴士擬從沙田方面駛往馬場者，將要改用一條新天橋。該天橋位於大埔道（何東樓）與火炭交界處之交通燈號以東，距離該燈號約三百公尺。至於由沙田往大埔之現有車輛路線，則無改變。

由大埔前往沙田之車輛，將要改行鐵路上之新天橋。

屆時該處自當設有適當交通標誌，指導駕車人士。

運輸署又宣佈，由於北角區翻修電車路軌關係，下述交通措施現已開始實行，並維持大約兩個星期。

有關交通措施為

☆在英皇道以北之一段琴行街，南行車輛，不准直駛入該道路之南段；

☆擬進入英皇道以南之一段琴行街之車輛，要改行渣華道、馬寶道、電照街、英皇道，然後左轉入琴行街，及

☆在警員之指導下，由工程車拖曳之巴士可自英皇道右轉入琴行街東行。

該處已設有適當交通標誌，指導駕車人士。